



# 教會報告事項

## 1. 即將在 CCC 周邊進行的夜間工程及巴士站臨時關閉

夜間工程將於以下日期的晚上 6 時至早上 7 時在教會附近進行：

- 11 月 12 日（星期三）及 13 日（星期四）
- 11 月 19 日（星期三）及 20 日（星期四）

FYA 的聚會可能會受到夜間工程的影響。請參閱以下連結了解詳情

<http://ccc.tinyc.co/NightWork>

2025 年 11 月份，位於 Alfred Street South 北行方向的巴士站（編號 206128）將關閉約四週，以便進行新的永久行車線內巴士站建設工程。屆時，巴士站將設有告示牌，提供更多資訊及確切關閉日期。

對於乘坐巴士前往教會的會眾，請在星期日前往 CCC 時預留更多的交通時間。

## 2. 為高考生禱告（更新事項）

感謝大家一直以來對我們 HSC 學生的支持與代禱。數週過去，他們已完成考試。我們祈求上帝繼續引導他們在選擇大學課程時有智慧和方向。更重要的是，願他們在大學期間信心更加堅定，並在各教會中成長為忠心的領袖。

我們的高考生有 Hannah Chan, Damian Cheung, Shera Du, Elijah Ho, Charlotte Leung, Jessica Lim, Enoch Lin, Frank Ling, Evelyn Lo, Alexanderia Masuda, Ruthia Moore, Stephanie O' Chee, Phoebe Peng, Josh Tham 和 Anson Wang。恭喜各位同學！願上帝親自帶領你們進入人生的新篇章。



## 3. 教會午餐

教會午餐將在每週日上午 10 點 45 分崇拜後分發。我們鼓勵您留下在 Hall 或 Chapel 來享用午餐和團契。

費用：每份米飯、肉和蔬菜 \$10。



#### 4. 教會 2025 年 9 月財政信息更新

教會會友的慷慨捐贈對於支付教會的開支起著至關重要的作用。這些費用包括員工薪資、教會維修費、事工倡議和宣教士支持費等等。



今年，常務基金的預算支出為 125 萬元，我們的目標是收入達到 135 萬元，以便可以考慮招募教牧並支付額外的維護和維修費用。差傳基金預算支出為 237,000 元。

為了使我們的財務狀況更透明化，我們以下提供了常務基金和差傳基金的收入表。

2025 年 9 月教會收入詳情				
	年初至今的收入	年度預計收入	年度預算開支	年度目標收入
常務基金	\$882,370	\$1,176,493	\$1,251,232	\$1,350,000
差傳基金	\$159,665	\$212,886	\$236,684	

年度預計收入是透過將年初至今的收入年化來計算的，即將年初至今的收入除以 9（代表數據的月份），然後乘以 12。

以上表顯示，常務基金的預期收入與預算支出相比存在 75,000 元的赤字，與目標收入相比存在 174,000 元的缺口。差傳基金的預計收入也比預算支出低 24,000 元。

長老團鼓勵您繼續快樂和無私的奉獻，這對於透過我們的教會蓬勃發展上帝的工作至關重要。

---

#### 5. 休假通知

董傳道：十月十一日至十一月十一日  
吳弟兄：十月二十日至十一月二十四日  
郭姊妹：十一月二十六日至十二月十二日  
陳傳道：十二月十六日至一月七日  
余牧師：十二月二十七日至一月十八日  
王牧師：十二月二十七日至一月十七日  
陳傳道：十二月二十九日至一月十八日



## 6. 樂齡團契聚會

樂齡團契將在 11 月 13 日(星期四) 聚會，當天我們將會進行健康講座—預防中暑。



詳情查詢，請聯絡 Caroline 董若林傳道 0452 494 668 或 Ellen Yeung 姊妹 0407 069 721。

## 7. 女士查經組 (更新事項)

女士查經組將於 11 月 21 (星期五) 早上 10:15 在網上以 Zoom 進行。歡迎所有女士參加。查詢請聯絡 Si1 Chen 0424 844 554。



## 8. 電子奉獻選項

我們鼓勵大家的奉獻以電子轉帳方式來進行。

請把奉獻以電子轉帳或現金存款到以下教會帳戶：

戶口名稱： Chinese Christian Church Sydney  
銀行分行號碼： 062009  
戶口號碼： 00803060



請根據你的堂會填寫電子轉帳描述 (description):

堂會	粵語堂	國語堂
通常基金 轉帳描述	General Canto	General Mando
差傳基金 轉帳描述	Mission Canto	Mission Mando

如果您想向學校建設基金提供可免稅的奉獻，請提交以下電子表格並按照其說明進行轉帳：<http://ccc.tinyc.co/SchoolBuildingFundForm>

如果您對教會奉獻或其他捐款有任何疑問，請發送電子郵件至教會辦公室財政部 [accounts@cccmilsonspoint.org](mailto:accounts@cccmilsonspoint.org)。

## 9. 差傳信息

最新的差傳通訊可在以下鏈接下載：

<http://tiny.cc/MissionNews>

請使用 QR 碼或以下鏈接訂閱我們的宣教祈禱網頁，使你通過電郵獲得最新的信息。

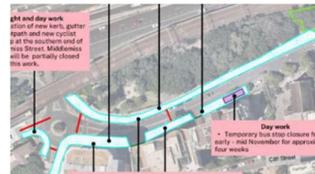
鏈接：<http://tiny.cc/MissionPrayers>



## 1. Upcoming Night Work Around CCC and Temporary Bus Stop Closure

Night work will be carried out near CCC from 6pm to 7am on:

- Wednesday 12 and Thursday 13 November
- Wednesday 19 and Thursday 20 November.



FYA may be affected by the night work. Please refer to the link for details

<http://ccc.tinyc.co/NightWork>

From **early to mid-November 2025**, the northbound Alfred Street South bus stop (ID 206128) will be closed for approximately four weeks to allow construction of the new permanent in-lane bus stop. Signage will be installed at the bus stop with more information and date of closure. For the commuters who taking bus to the church, please allow more time to travel to CCC on Sundays.

## 2. Pray for HSC Students (UPDATED)

Thank you for your continued support and prayers for all our HSC students who have completed their examinations over the past few weeks. We pray that God will continue to guide them in choosing their university courses. Most importantly, may their faith be strengthened throughout their university studies, and may they grow to become faithful leaders in their churches.



Our HSC students are Hannah Chan, Damian Cheung, Shera Du, Elijah Ho, Charlotte Leung, Jessica Lim, Enoch Lin, Frank Ling, Evelyn Lo, Alexanderia Masuda, Ruthia Moore, Stephanie O'Chee, Phoebe Peng, Josh Tham and Anson Wang. Well done to all of you! May God guide you in the next chapter of your journey.

## 3. Membership Classes (and Refresher) (UPDATED)

Membership is an important part of being part of the CCC Community. If you would like to find out more about what it means to be a member of CCC, we will be running a 3-week course on Zoom.

Dates: **Thursdays 13th, 20th and 27th November**

Time: 7 - 9pm

Where: On Zoom

Register: <http://tiny.cc/CCCMembershipClass>

There is no obligation to become a member at the end of the course. Current members who would like a refresher or to understand more are also welcome to attend.

## 4. English Seniors Lunch

Please find below details for our upcoming Seniors Potluck Lunch.

- Date: **Friday, 14th November 2025**
- Time: 11:00am
- Venue: Northern District Chinese Christian Church (NDCCC)  
41 Boundary Road, North Epping
- Guest Speaker: Sandy Wong will be giving up some tips about how to care for ourselves physically as we grow older.
- Devotion: Jim Kuswadi will encourage us in the Word of God.
- RSVP by: Monday, 11th November 2025

Please feel free to invite others who may not be part of the WhatsApp group. We'd love for more seniors to be encouraged by God's Word and to enjoy the fellowship together. You're also welcome to invite friends who are not yet believers—this is a great opportunity to share our community with them.

To help us cater well, we kindly ask:

- If you're able to bring a dish to share, please prepare enough for around 10 people, and let us know if it's a meat or vegetable dish.
- If you're unable to bring food, please still come—your presence is a blessing, and we'd love to have you with us.

Kindly inform **Irene Low** or **Angie Sutanto** if you're bringing a dish, as they are coordinating the food for the day. Looking forward to a joyful time together!

---

## 5. Church Lunch

Church lunch will continue every Sunday after the 10.45am services. Lunch will be served in the Hall and the Chapel. It costs \$10 per plate of rice with meat and vegetables.



We encourage you to stay behind for the lunch and fellowship.

---

## 6. Leave Notification

Pastor Caroline Dong	11th October - 11th November
Frankie Ng	20th October - 24th November
Christine Guo	26th November - 12th December
Pastor Anita Chan	16th December - 7th January
Rev Ying Yee	27th December - 18th January
Rev Jeff Wang	27th December - 17th January
Pastor Thomas Lai	29th December - 18th January



## 7. CCC September 2025 Finance Updates

The generous financial contributions from our church members and attendees play a vital role in covering the expenses of the church. These expenses include payroll, church maintenance, ministry initiatives, and missionary support payments, among others.



This year, the budgeted expense for the General Fund is \$1.25 million and we are targeting income to be \$1.35m to be able to consider recruiting pastors and pay for additional maintenance and repairs. The Mission Fund budgeted expense is \$237k.

To provide an update regarding our financial position, we have included the following table for both the General Fund and the Mission Fund.

<b>September 2025 CCC Income Details</b>				
	<b>YTD</b>	<b>Yearly</b>	<b>Yearly</b>	<b>Yearly</b>
	<b>Income</b>	<b>Projected Income</b>	<b>Budgeted Expenses</b>	<b>Targeted Income</b>
<b>General Fund</b>	\$ 882,370	\$ 1,176,493	\$ 1,251,232	\$ 1,350,000
<b>Mission Fund</b>	\$ 159,665	\$ 212,886	\$ 236,684	

The General Fund Yearly Projected Income is calculated by annualizing the YTD Income, which involves dividing the YTD Income by the number of months (i.e. 9 in this case) and subsequently multiplying by 12.

The above table indicates that the General Fund's Projected Income has a **deficit of \$75k** compared to the Budgeted Expenses and a **shortfall of \$174k** to the Targeted Income. The Mission Fund's Projected Income is **\$24k below** the Budgeted Expenses.

The Board would like to encourage prayerful consideration to partner financially with CCC with joyful and sacrificial giving.

---

## 8. Senior Citizen's Group

Seniors are welcome to attend our meeting on **Thursday 13th November**. We are going to have a health talk - Preventing Heatstroke.



For any enquiries, please contact Pastor Caroline Dong on 0452 494 668 or Ellen Yeung on 0407 069 721.

---

## 9. Women's Bible Study Group (UPDATED)

The Women's Bible Study Group will meet at 10.15am on **Friday 21st November** via Zoom.



All ladies are welcome. Please contact Sil Chen for details on 0424 844 554.

## 10. English Prayer Meeting (UPDATED)

Prayer Meetings in English will be held on the first Sunday of each month. The next meeting will be on Sunday **7th December** from 9:30-10:30am in Shop 3 (Room 301).

Everyone is welcome to attend. Please contact Jeannette Kuswadi on 0402 220 030 if you have any questions.



---

## 11. Mission Prayer News

Our Mission Newsletters are available to read at the following link:

<http://tiny.cc/MissionNews>.

To receive a copy direct to your mailbox, become a subscriber by scanning the QR code or using the link: <http://tiny.cc/MissionPrayers>.



---

## 12. Guide to Partnering Financially with CCC

We encourage the use of electronic funds transfer (EFT) to contribute to the church.

Please electronically transfer or make a cash deposit of your **General or Mission Giving** into the main church account with the following account details:

Account name: Chinese Christian Church Sydney

BSB: 062009 Account number: 00803060



Congregation	English	Cantonese	Mandarin
<b>Description for General Giving</b>	General English	General Canto	General Mando
<b>Description for Mission Giving</b>	Mission English	Mission Canto	Mission Mando

If you would like to make a tax-deductible contribution to the **School Building Fund**, please electronically transfer or make a cash deposit into the following account and submit a donation form. <http://ccc.tinyc.co/SchoolBuildingFundForm>.

Account name: Chinese Christian Church Sydney,

BSB: 062246 Account number: 10255732